

MIGUEL J. CARRASCOSA SALAS

EL ALBAYZÍN Y SUS MONUMENTOS

IV

Editorial Universidad de Granada
Granada, 2014

© MIGUEL J. CARRASCOSA SALAS
© UNIVERSIDAD DE GRANADA
EL ALBAYZÍN Y SUS MONUMENTOS IV
I.S.B.N.: 978-84-338-5512-1. Depósito legal: GR.-595-2014.
Edita: Editorial Universidad de Granada.
Campus Universitario de Cartuja. Granada.
Fotocomposición: Portada Fotocomposición, S. L. Granada.
Imprime: Imprenta Comercial. Motril, Granada.

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos —www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

El Albayzín de cerca y por dentro es un espacio único que invita a olvidarse de los referentes del llano: parece que sólo cabe subir o bajar, perderse en las empinadas cuestas o buscar la salida apresurada en el descenso. Pero ahí también es posible quedarse enmarañado de placer gustoso y permanecer sin reloj ni campana dando vueltas por sus círculos infinitos bajo la vigilancia atenta y cercana del Palacio Rojo, que quiere condenarlo a mirador del horizonte y no lo ha conseguido en sus últimos siete siglos de rosas y madrugadas...

Antonio SÁNCHEZ TRIGUEROS

ÍNDICE

Prólogo..... 19

Presentación 25

A

Abad, Placeta del: *Aljibe de Bib al-Bonud*..... 31

Acera de San Ildefonso: *Iglesia parroquial de San Ildefonso* 34

Agua del Albayzín: *Baño del Albayzín* 42

Agua del Albayzín: Edificio núm. 34: Vivienda 44

Albérzana, Callejón de la: Edificio núm. 1: Vivienda morisca 47

Alhacaba, Cuesta de la: *Aljibe de la Alhacaba* 49

Aliatar, Plaza de: *Casa de la Doctrina Cristiana*..... 51

Aljibe del Gato: *Aljibe del Gato*..... 54

Aljibe de Polo, Plaza del: *Aljibe de Polo* 56

Aljibe de la Gitana: *Aljibe de la Gitana* 58

Aljibe de Trillo: Edificio núm. 5: Vivienda..... 59

Aljibe de Trillo: *Aljibe de Trillo*..... 60

Aljibe de la Vieja, Placeta del: *Aljibe de la Vieja*..... 63

Almirante, Placeta del: Edificio núm. 1: *Casa del Almirante* 65

Arco de las Pesas: *Puerta Nueva* (Arco de las Pesas) 68

B

Bañuelo: Baños árabes (*El Bañuelo*) 70

C

Carrera del Darro: *Iglesia de San Pedro y San Pablo* 73

Carrera del Darro: Edificio núm. 9: Casa-palacio 76

Carrera del Darro: Edificio núm. 29: Casa-palacio	78
Carrera del Darro: <i>Casa de Castril</i>	80
Carrera del Darro: <i>Convento de San Bernardo</i>	85
Carrera del Darro: <i>Convento de Santa Catalina de Zafra</i>	87
Carvajales, Placeta de los: <i>Placeta de los Carvajales</i>	90
Castilla, Placeta de los: Edificio núm. 5: Vivienda	92
Cobertizo de Santa Inés: Edificio núm. 4: Casa árabe	93
Concepción, Placeta de la: <i>Convento de la Concepción</i>	95
Convalecencia: Edificio núm. 1: <i>Casa de los Pisa</i>	97
Cristo de las Azucenas: Edificio núm. 2: <i>Carmen del Aljibe del Rey</i>	100
Cristo de las Azucenas: <i>Aljibe del Rey</i>	103
Cruz de Piedra: <i>Aljibe de la Cruz de Piedra</i>	106
Cruz de la Rauda: <i>Cruz de la Rauda</i>	108
Cruz Verde, Placeta de la: <i>Aljibe de la Placeta de la Cruz Verde</i>	110

CH

Chapiz, Cuesta del: <i>Aljibe del Peso de la Harina</i>	111
Chapiz, Cuesta del: <i>Casas del Chapiz</i> (Escuela de Estudios Árabes)	113
Chapiz, Cuesta del: Edificio núm. 4: <i>Palacio de los Córdoba</i>	114

E

Elvira: Puerta de Elvira (<i>Bib Ilbira</i>)	122
Estrella: Edificio núm. 1: <i>Carmen de las Tres Estrellas</i>	126

F

Fajalauza: Puerta de Fajalauza (<i>Bab Fayy al-Lawza</i>).....	129
Fátima, Placeta de: Edificio núm. 5: Vivienda	131

G

Gallo, Callejón del: <i>Palacio de Daralhorra</i>	132
Gumiel de San José: Edificio núm. 6: Vivienda	136

H

Horno del Oro: Edificio núm. 6: Vivienda	138
Horno del Oro: Edificio núm. 14: Vivienda	139
Horno del Oro: Edificio núm. 16: Vivienda	140

I

Iglesia de San Bartolomé: <i>Iglesia de San Bartolomé</i>	141
---	-----

L

Larga de San Cristóbal: <i>Aljibe Colorado</i>	143
Larga de San Cristóbal: <i>Aljibe de San Cristóbal</i>	145
Lavadero de Santa Inés: Edificio núm. 9: Vivienda	147
Lona, Cuesta de la: Puerta de Monaita (<i>Bib al-Unaydar</i>)	149

M

Minas del Albayzín: Vivienda	152
------------------------------------	-----

N

Negros, Callejón de los: Edificio núm. 8: <i>Restos arqueológicos romanos</i> ...	153
---	-----

O

Oidores, Placeta de los Oidores: <i>Aljibe de la Placeta de los Oidores</i>	155
---	-----

P

Pagés: <i>Casa de los Mascarones</i>	156
Pardo: Edificio núm. 5: Vivienda del siglo XVI	160
Pardo: Edificio núm. 3: <i>Casa árabe</i> , muy remodelada	161
Paseo del Padre Manjón: <i>Casa de las Chirimías</i>	163
Pilar Seco: Edificio núm. 4: Vivienda nobiliaria	165

Plaza Nueva: <i>Palacio de la Real Chancillería de Granada</i>	167
Porras, Placeta de los: <i>Casa de los Porras</i>	175

S

Salvador, Plaza del: <i>Iglesia Colegial de Nuestro Salvador</i>	177
Salvador, Plaza del: <i>Aljibe de la plaza del Salvador</i>	182
San Bartolomé: <i>Aljibe de San Bartolomé</i>	184
San Buenaventura: Edificio núm. 1: Vivienda	187
San Buenaventura: Edificio núm. 5: Vivienda	188
San Buenaventura: Edificio núm. 7: <i>Vivienda morisca</i>	189
San Cecilio, Callejón de: <i>Puerta de Hins o de Hizna Román</i>	191
San Cristóbal: <i>Iglesia de San Cristóbal</i> (Albayzín Alto).....	193
San Gil y Santa Ana (Iglesia)	195
San Gregorio Alto: <i>Iglesia de San Gregorio Magno</i>	199
San Gregorio Alto: <i>Aljibe de Paso</i>	200
San Gregorio; Cuesta de: Edificio núm. 13: Vivienda nobiliaria	202
San Gregorio, Placeta de: <i>Iglesia de San Gregorio Bético</i> (conv. de clausura). 204	
San José: Aljibe de San José (<i>al-Murabitín</i>)	208
San José: <i>Alminar de San José</i>	211
San José: <i>Iglesia de San José</i>	214
San José, Placeta de: Edificio núm. 1: Vivienda nobiliaria.....	217
San José, Placeta de: Edificio núm. 9: Vivienda nobiliaria.....	219
San Juan de los Reyes: Edificio núm. 45: Vivienda nobiliaria.....	220
San Juan de los Reyes: <i>Iglesia de San Juan de los Reyes</i>	221
San Luis Alto: <i>Aljibe de San Luis</i>	225
San Luis Alto: <i>Aljibe de Santa Isabel de los Abades</i>	227
San Luis Alto: Iglesia de San Luis Alto	229
San Luis Alto, Callejón de: Edificio núm. 9: Vivienda	232
San Martín: Edificio núm. 12: Vivienda	235
San Miguel Bajo, Plaza de: <i>Aljibe de San Miguel Bajo</i>	236
San Miguel Bajo, Plaza de: <i>Iglesia de San Miguel Bajo</i>	239
San Miguel Bajo, Plaza de: Edificio núm. 14: Vivienda (<i>El Corralón</i>)	243
San Nicolás: <i>Aljibe de San Nicolás</i>	246
San Nicolás: <i>Iglesia de San Nicolás</i>	248

San Nicolás: <i>Mirador de San Nicolás</i>	251
San Nicolás: <i>Muralla protoibérica de Iliberri</i>	254
Santa Inés, Cuesta: Edificio núm. 4: Vivienda	255
Santa Inés, Cuesta de: Edificio núm. 6: Casa-palacio	256
Santa Inés, Cuesta de: <i>Casa de Ágreda</i>	258
Santa Isabel la Real: Edificio núm. 19: Vivienda	261
Santa Isabel la Real: <i>Real Monasterio de Santa Isabel la Real</i>	262

T

Tiña: Casa del Marqués del Zenete (<i>Hospital de la Tiña</i>)	269
Tiña: Edificio núm. 27: Vivienda nobiliaria	273
Tomasas, Callejón de las: <i>Aljibe Grande de las Tomasas</i>	275
Tomasas, Cuesta de las: <i>Aljibe de la Cuesta de las Tomasas</i>	277
Tomasas, Cuesta de las: <i>Carmen de Abén Humeya</i>	279

V

Victoria, Cuesta de la: Edificio núm. 9: <i>Casa morisca</i>	282
Victoria, Cuesta de la: Edificio núm. 11: Vivienda señorial	287

Y

Yanguas: Edificio núm. 2: <i>Casa morisca de Yanguas</i>	290
--	-----

Z

Zafra: <i>Casa nazarí de Zafra</i>	292
Zenete: <i>Aljibe del Zenete</i>	296
GLOSARIO.....	297
BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA.....	317

Prólogo

PRÓLOGO

Me siento muy complacido de haber sido invitado por mi buen amigo Miguel J. Carrascosa Salas a redactar el prólogo al cuarto volumen de su *Colección sobre el Albayzín*, dedicado a sus monumentos. A pesar de pertenecer a generaciones distintas, creo que coincidimos en muchas cosas y, sobre todo, tenemos grandes ilusiones en la conservación, mejora y protección del barrio que hemos elegido para vivir.

Nuestra amistad se fraguó hace unos veinte años, cuando, desde distintos ámbitos, nos esforzábamos por conseguir la inclusión del Albayzín en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, categoría que ya había logrado con menos dificultades la Alhambra en 1984. En aquel largo camino —que finalizó con éxito después de salvar muchos escollos— tuvo una influencia decisiva la creación en Granada, en 1994, del Centro UNESCO de Andalucía, que Miguel J. Carrascosa fundó y ha presidido con acierto hasta febrero de 2012. No es casual que en el mes de diciembre del mismo año, el Albayzín fuese declarado patrimonio cultural de la humanidad.

La extensa trayectoria profesional del autor de esta Colección ya ha sido descrita oportunamente por don Federico Mayor Zaragoza en el prólogo al primer volumen. Por consiguiente, ahora en el inicio del cuarto volumen, *El Albayzín y sus monumentos*, me gustaría centrarme en valorar su trabajo relativo a la divulgación del rico patrimonio monumental de este singular barrio, que se ha ido generando a lo largo de sus más de 2.700 años de existencia documentada mediante la arqueología y la historia. Los que nos dedicamos profesionalmente a la investigación solemos olvidar la difusión de nuestro trabajo en otros medios diferentes a las revistas especializadas, actas de congresos o libros de escasa tirada y menor repercusión. Sin embargo, la profunda vocación docente de Miguel J. Carrascosa —que ha desarrollado a lo largo de su vida desde múltiples facetas— le ha orientado con fortuna en la elección de dos grandes aficiones a las que ha dedicado largos años: La Alpujarra y el Albayzín. Precisamente estos territorios, uno disperso y

extenso, el otro abigarrado y ceñido de murallas, están caracterizados por un pasado andalusí común, que los ha marcado profundamente. Después de la dolorosa y cruenta expulsión de su población morisca, ambos permanecieron abandonados durante largo tiempo, sin que casi hasta nuestros días hubiese publicaciones ambiciosas que recogiesen, con rigor intelectual, sus indiscutibles valores patrimoniales.

La primera tarea realizada por el autor en este volumen ha consistido en la selección de las mejores edificaciones de cada uno de los principales períodos históricos por los que ha pasado el Albayzín, sin olvidar determinados restos arqueológicos notables que ya no pueden ser visitados. Para cada uno de estos períodos y tipos de construcciones ha buscado Miguel J. Carrascosa las fuentes bibliográficas más oportunas, tanto las contenidas en guías generales consideradas ya clásicas, como las incluidas en trabajos monográficos, específicos, de reciente aparición. Al trabajo de recopilación y síntesis hay que añadir la inclusión de párrafos para actualizar la información, que implican la cita de personas e instituciones que han contribuido a recuperar el patrimonio monumental. De este modo, el texto pierde la frialdad habitual de los trabajos académicos y se vuelve más humano y afectuoso, cualidades que están presentes en el carácter de Miguel J. Carrascosa y son importantes para lograr el objetivo de acercar la investigación a la gente. A ello contribuye, en gran medida, el extenso glosario que ocupa las páginas finales del libro, en el cual se encuentran todos los términos especializados que pueden resultar de difícil comprensión para los diversos tipos de lectores.

Cuando los cuatro volúmenes de la Colección vean finalmente la luz, podremos contar posiblemente con la obra más ambiciosa que se haya publicado hasta ahora sobre el Albayzín. Sin duda, este trabajo contribuirá al conocimiento del barrio por los visitantes, granadinos y los propios albayzineros. No se puede querer conservar lo que no se conoce y, a veces, la proximidad de lo cotidiano impide estimar, en su justa medida, los valores patrimoniales que aquí han dejado perdurable huella durante casi tres milenios.

La tutela de la UNESCO sobre el Albayzín, desde 1994 —aunque ha sido realmente positiva— no ha logrado impedir que se hayan construido, tanto dentro como en las inmediaciones del barrio, edificaciones desmesuradas en escala y carentes de adecuación al lugar. En dos ocasiones tuvieron que intervenir los expertos de la UNESCO y de ICOMOS-España para realizar

informes sobre actuaciones en avanzado estado de ejecución, que habían ocasionado la lógica alarma social. Estos hechos demuestran que los instrumentos efectivos para la preservación del patrimonio arquitectónico y urbanístico del Albayzín deben estar contenidos en su *Plan Especial de Protección y Reforma Interior*, en los Planes Especiales del resto del Conjunto Histórico de Granada y, sobre todo, en el Plan General de Ordenación Urbana de Granada, que es de rango superior a ellos. La revisión del Plan General de Ordenación Urbana (P.G.O.U.) ha introducido, en el año 2000, determinaciones en el ámbito del P.E.P.R.I. del Albayzín, que ya están repercutiendo en la gestión de éste y pueden condicionar, en gran manera, su necesaria y urgente revisión, iniciada en el año 2002.

Hasta hace pocos años uno de los grandes problemas del barrio era su baja densidad de vida urbana y la escasa actividad edificatoria, tanto en rehabilitación como en construcción de nuevas viviendas. Cuando en el año 1982 adquirí e inicié la rehabilitación de mi actual vivienda, con objeto de trasladar mi residencia de la Granada llana al barrio del Albayzín, la idea fue considerada descabellada e incluso peligrosa por mis familiares más cercanos. Ahora, en los inicios del siglo XXI, con el prestigio de su reconocimiento internacional, la incomodidad que la saturación del tráfico causa en los que optaron por vivir en las urbanizaciones del área metropolitana y la proximidad real del barrio al centro de la ciudad, la situación ha cambiado notablemente.

El Albayzín, una vez que ha sido rodeado de urbanizaciones de casas adosadas que casi no dejan ver sus murallas nazaríes, se está empezando a convertir en campo de actuación de especuladores y de construcción indiscriminada de bloques de apartamentos, gracias a los aprovechamientos urbanísticos que los hacen posibles. Tengo la fundada esperanza de que estos libros de Miguel J. Carrascosa sean leídos por los responsables de la redacción, aprobación y gestión de la planificación urbanística, para que puedan transmitirles su compromiso e ilusión por la preservación del singular y excepcional patrimonio histórico, artístico y cultural del Albayzín. Así lo espero.

Antonio ORIHUELA UZAL

Doctor-arquitecto e investigador de

la Escuela de Estudios Árabes de Granada (C.S.I.C.).

Presentación

PRESENTACIÓN

Con la publicación del cuarto volumen intitulado *El Albayzín y sus monumentos* —que ahora presentamos— se completa la *Colección* que, acerca de este singular conjunto, ha ido apareciendo en nuestra ciudad a partir de 2001.

Es cierto que se ha escrito mucho, variado y bueno sobre el Albayzín desde los tiempos más lejanos hasta nuestros días, pero abordando aspectos muy concretos y parciales respecto a su rica y compleja personalidad: histórica, artística, monumental, antropológica, paisajística, cultural, etc. ¿Quién no se ha deleitado leyendo, por ejemplo, las sabrosas y acertadas descripciones que sobre el Albayzín hicieron en su día Juan Velázquez de Echeverría, Francisco de Paula Martínez de la Rosa, José Joaquín Soler de la Fuente, Antonio Joaquín Afán de Ribera, Nicolás María López-Fernández Cabezas y el propio y universal Federico García Lorca?

¿Qué granadino —medianamente culto— no ha saciado su curiosidad e interés por conocer el barrio consultando, una y otra vez, lo que otros autores, cronistas, investigadores y poetas de la categoría de Manuel Gómez-Moreno (padre e hijo) Antonio Gallego y Burín, Marino Antequera, Antonio Gallego Morell, Enrique Villar Yebra, Ignacio Henares, José Manuel Gómez-Moreno Calera, Antonio Orihuela, Antonio Almagro, José García Ladrón de Guevara, Rafael Guillén, Francisco Izquierdo, José Ortega Torres (Narceo Antino), Rafael Gómez Montero, Fernando de Villena, etc., han escrito sobre el histórico y maltratado barrio de los Halconeros?

Así ha sido en efecto a lo largo de los dos últimos siglos. Pero, a pesar de tan valiosas y diferentes aportaciones, que obviamente hemos tenido que consultar para llevar a feliz término la publicación y puesta a punto de nuestra *Colección*, carecíamos de una obra de divulgación actualizada, sugestiva y de fácil manejo, que ofreciese una visión de conjunto, lo más completa posible, sobre el Albayzín, un núcleo urbano vivo, monumental y artístico que ha sido el origen indudable de la ciudad de Granada y que hemos heredado de pueblos y civilizaciones profundamente diferenciados por su cultura, reali-

zaciones y compromisos con la historia. Tal es el caso de los ibero-romanos, romanos, hispanorromanos, visigodos, mozárabes, árabes y repobladores que lo ocuparon y disfrutaron a través de los siglos.

En este cuarto volumen que ahora presentamos, se describen los monumentos más importantes que posee el Albayzín de los distintos períodos históricos que se sucedieron en el barrio: restos arqueológicos de época romana; alminares, aljibes, baños, casas, murallas, palacios, puentes, etc., de la etapa musulmana; viviendas, conventos, iglesias, monasterios y palacios correspondientes al período castellano-cristiano, especialmente vinculado a los siglos XVI-XVII, que fueron los más intensos y fecundos en los que los nuevos pobladores del Albayzín (castellanos viejos en su mayoría) se dedicaron a construir edificios, templos, conventos, ermitas, apertura y ampliación de calles, plazas, mercados, lavaderos, etc., destinados a protagonizar todo el dinamismo que generó el asentamiento de los repobladores y la orientación urbana, administrativa y socio-económica de la comunidad, notablemente mermada por efecto del castigo y expulsión de los moriscos rebelados contra la Corona de los Austrias en la Navidad de 1568.

No ha sido fácil para el autor de esta *Colección* recoger, constatar y ordenar datos; sistematizar las aportaciones recibidas de los diferentes autores consultados y elaborar finalmente un trabajo de síntesis que pudiera ofrecer a los lectores una información clara, integradora y sugestiva sobre el amplio y variado patrimonio histórico, artístico y monumental del Albayzín.

Este volumen, concebido para informar e ilustrar a los lectores que deseen conocer detalladamente cada uno de los monumentos y rincones más notables y significativos del Albayzín, se presta igualmente para ser utilizado en la preparación de las rutas o itinerarios que hayan de recorrerse dentro de un plan bien orientado y coherente de visitas al barrio, que aconsejamos sean dirigidas por personas o guías especializados en este atractivo menester:

Ruta de los aljibes

Ruta de las murallas y puertas

Ruta de las viviendas moriscas

Ruta de la casas señoriales

Ruta de los palacios

Ruta de las iglesias, monasterios y conventos
Ruta de los miradores, rincones, mentideros y plazas, etc.

Pocos lugares de la ciudad poseen el atractivo y el embrujo del Albayzín.

Más que un barrio —ha escrito con acierto y no poca inspiración Fernando de Villena— más que un cielo bajo..., más que un pueblo dentro de la ciudad, el Albayzín sigue siendo, a pesar de los irritantes cambios que ha sufrido en los últimos años, un mundo lleno de espíritu y misterio, un huerto cerrado, sensual y místico, una feliz confluencia de constelaciones benignas, una puerta franca a la historia, un lugar para acometer una vida más bella, silenciosa y digna.

Y junto a los aljibes de la leyenda, silenciosos y ocultos; a las viejas y carcomidas murallas que lo circundan y protegen y a los numerosos testimonios arquitectónicos que, desafiando los siglos, aun conserva (militares, palaciegos, religiosos y domésticos), el trajín de un barrio vivo, cercano y singular como pocos, con tipos humanos de una particular idiosincrasia; cargado de años y de historia, donde el visitante podrá experimentar las sensaciones más diversas y contradictorias: desde el disfrute de la soledad sonora en sus apartados cármenes, hasta el encuentro —entre doloroso, inesperado y trágico— con personajes populares irónicos, creativos y bohemios, pasando por el gozo y la admiración, impagables, al contemplar, desde sus altos miradores, el espectáculo fantasmagórico de la Alhambra revelada o el de una ciudad moderna desplegada orgullosamente a sus pies, a costa de su antigua y espléndida vega...

Un barrio, en fin, de sombras, encrucijadas y cuestas que, bajo la luz cenital,

... posee la hondura trágica de los pueblos andaluces, una hondura que sólo puede ser entendida con el paladar embriagado con los vinos de Jerez, Sanlúcar o Montilla, y que, al caer la tarde, cobra una dimensión totalmente nueva, femenina y misteriosa, a la que no son ajenos los aromas incisivos de los jardines y cármenes murados¹.

1. VILLENA, F. DE (1994): *Los barrios de Granada*. Editorial Areguval, Granada.